

# ECJ-Info

Case Postale 210 / CH - 2900 Porrentruy / fax 032/422.18.80

**L'ECJ**

**TRAME**

**au championnat suisse à  
Montreux**

**Un Champion Suisse  
parmi-nous !!**

**L'ECJ sur le Ouaiib !!!**

**L'ensemble de Cuivres Jurassien  
pionnier des SaibeurBrass**

**CONCOURS**

**Gagnez le dernier CD de L'ECJ !!**

## Les concerts de Noël



**L'ECJ et une cantatrice s'unissent pour engendrer un mémoire....**

**Dimanche 14 Décembre** prochain à **15h00** aura lieu à la Halle polyvalente de Courtemaîche un moment musical exceptionnel.

L'ECJ va ce jour là unir les vibrations de ses cuivres aux harmonies vocales limpides et cristallines d'une cantatrice.

Pour cet alliage inhabituel de timbres, le rôle de la Diva sera tenu par **Michèle Fähndrich**. Chanteuse ajoulotte domiciliée à Porrentruy.

A cette occasion vous pourrez entendre, entre autres, le fameux **Memory**, tiré de la comédie musicale **Cats** de **Andrew Lloyd Weber**, à qui l'on doit aussi le non moins connu **Fantôme de l'Opéra**.

L'ECJ donnera un autre concert de Noël, à **l'Eglise de La Sagne, le vendredi 19 décembre à 20h15**. Ce concert sera donné en compagnie de la fanfare de la localité. Fanfare qui est d'ailleurs dirigée par un musicien de l'ensemble, **Adrian Lanz**.

**Au sommaire de ce numéro...**

page 1	<b>Les titres</b>
page 2	<b>Les concerts de Noël</b>
page 3	<b>Montreux 1997</b>
page 3	<b>Hymns at Heaven's Gate</b>
page 5	<b>Les concours</b>
page 6	<b>L'ECJ sur le Web</b>
page 7	<b>Le nouveau CD</b>
page 8	<b>L'ECJ Junior</b>
page 8	<b>Un conte de Noël</b>
page 9	<b>Concours 3 CD à gagner</b>
page 10	<b>L'agenda</b>
page 10	<b>Bon de commande du dernier CD</b>

## Montreux 97, l'ECJ aux portes du paradis

Le championnat suisse des Brass Band 1997, qui a eu lieu samedi 29 novembre à Montreux, aura été d'une excellente cuvée pour l'ECJ.

En effet, dans la catégorie Excellence, votre dévouée formation s'est classée à la quatrième place du classement final. C'est dire que nous avons égalé notre meilleure place jamais atteinte dans ce championnat suisse, qui accueille le gratin des ensembles de cuivres helvétiques.

### Classement :

1. BBO	94 pts
2. ECV	93 pts
3. Luzern	92 pts
4. ECJ	91 pts
5. 13 Etoiles	89 pts
6. Mélodia	87 pts
7. Universal	86 pts

Et pourtant, la pièce imposée de cette année est à coup sur la partition la plus périlleuse que l'ensemble n'ait jamais interprétée.

Mais si elle a été dure pour nous, elle l'a été aussi pour les autres ensembles. La preuve en est les nombreuses abstentions de Brass pourtant habitués aux concours (voir article suivant) et les écarts de points minimes entre les formations de

tête dans le verdict final.

## Hymns at Heaven's Gate (Hymnes à la Porte du Paradis)

Le comité d'organisation du concours suisse des brass band s'est associé à leur homologue de Norvège et des Pays-Bas pour commander la pièce imposée de la catégorie reine, l'excellence. C'est Elgar Howarth qui pour l'occasion a composé Hymns at Heaven's Gate (Hymnes à la Porte du Paradis) qu'il a d'ailleurs dédié à Harry Mortimer.

D'une rare complexité rythmique et d'une harmonisation avant-gardiste, cette pièce a été la source de polémiques au sein de certaines formations; des dix ensembles inscrits en septembre il n'y en a que sept qui se sont produits sur la scène de l'Auditorium Stravinski de Montreux.

Le directeur de l'ECJ, Blaise Héritier, vous propose une visite guidée de cette pièce très ardue:

*Une foule de Saints et de Pêcheurs se rassemblent devant les portes du Paradis, d'abord par petits groupes puis par grand nombre.*

*Tout le monde est enfin devant la porte et on imagine les mouvements de la foule, puis cela devient plus précis, tantôt un groupe de femmes (trombones), puis un groupe de personnes plus âgées (euphonium, basse mib, tromb. basse et basse sib) et enfin une femme un peu désorientée (euphonium).*



Ce prêchi-prêcha est coupé définitivement par l'arrivée d'un groupe de moines dans leurs soutanes qui chantent un choral de paix (on entend même le claquement de leurs chaussures sur le sol), ils vont être à leur tour coupés par Séraphin, le seul dans la foule à ne croire à rien et à ironiquement se moquer des moines. Séraphin va provoquer les moines jusqu'à ce que la foule s'en mêle pour les défendre. On va ainsi sentir une sorte de rage sourde monter.

La tension tombe subitement et on se retrouve dans une atmosphère détendue et presque insouciant, on flotte dans le vide. Certains souhaitent retrouver un rythme et tente un pas de valse. Enfin Jésus arrive devant la porte, son entrée est précédée d'un grand mouvement de la foule. Jésus va parler plusieurs fois, dans plusieurs langues, interrompu par un Séraphin qui deviendra de moins en moins sûr de lui. La foule restera incrédule et pleine de questions. Enfin le premier homme rentre au paradis, il s'extasie, mais en même temps il pleure et il a même des spasmes. Les moines, eux, chantent trois alléluias.

The musical score consists of three staves. The top staff is for Flute (Flug.) and starts with a triplet of eighth notes marked *mf dolce*. The middle staff is for 1st Trombone (1st Tbn.) and features a melodic line marked *mp dolce*. The bottom staff continues the melodic line, marked *p dolce* and *senza cresc. e dim.*

L'homme qui rentre au Paradis va naturellement le faire en chantant. Il est représenté par un cornet solo.

Le mouvement final est construit comme une grande danse de joie, Cette danse reprend tous les thèmes de l'œuvre, réécrits dans un mouvement d'une complexité rythmique extrême.

Cette danse deviendra de plus en plus rapide jusqu'à amener les danseurs au sommet de l'extase (tout l'ensemble à l'unisson).

La foule rentre ensuite au paradis dans un choral et trouve enfin la paix dans l'accord final.

## Un seul mot : BRAVO !

par Florian Lab

Cette année encore plusieurs membres de l'E.C.J. se sont distingués lors de concours de solistes, et ceci face à une forte concurrence. Une fois n'est pas coutume, c'est le Slow Melody Contest qui ouvrait les feux. Lors de ce concours la musicalité est le critère le plus important pour le jury, car les candidats sont obligés de présenter une œuvre mélodieuse et lente, laissant de ce fait technique et autres virtuosités au vestiaire. Seul membre de l'E.C.J. a

s'être inscrit cette année, Laurent Schüttel n'en a pas moins remporté un superbe résultat. Il s'est en effet imposé dans sa catégorie d'âge, avec 96 points sur 100. Mais l'E.C.J. ne s'est pas arrêté là, puisque plusieurs de ses membres se présentaient soit en solistes soit en quatuors au 18<sup>ème</sup> Concours suisse de solistes et d'ensembles de Langenthal. Voici leurs noms et leurs résultats :

### CATÉGORIE CORNET, ANNÉES 1981-1983 : TOTAL SUR 240 POINTS

Jérôme Etienne, 13<sup>ème</sup>, 196 points

### CATÉGORIE CORNET, ANNÉES 1978 ET PLUS VIEUX :

Florian Lab, 3<sup>ème</sup>, 226 points

William Périat, 12<sup>ème</sup>, 213 points

Hervé Grélat, 28<sup>ème</sup>, 193 points

### CATÉGORIE ALTO, TOUS ÂGES CONFONDUS :

Olivier Marquis, 4<sup>ème</sup>, 230 points

Régis Rondez, 23<sup>ème</sup>, 194 points

### CATÉGORIE EUPHONIUM, ANNÉES 1978 ET PLUS JEUNES :

Jérôme Piquerez, 5<sup>ème</sup>, 216 points

### CATÉGORIE EUPHONIUM, ANNÉES 1978 ET PLUS VIEUX :

Blaise Lab, 1<sup>er</sup>, 236 points

Maurice Périat, 4<sup>ème</sup>, 228 points

### CATÉGORIE BRASS QUARTTET : TOTAL SUR 260 POINTS

The Brass Quartett Graffity : R. Chèvre, L. Schüttel, D. Marquis, J. Mouttet

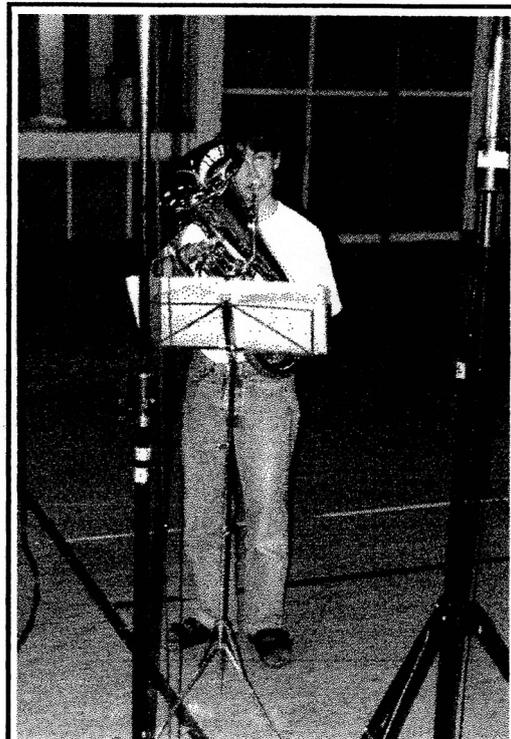
4<sup>ème</sup>, 246 points

Wir lieben unsere Instrumente : W. Périat, L. Varrin, O.

Marquis, R. Gigon

5<sup>ème</sup>, 236 points

Il faut ajouter à cela les résultats du Championnat jurassien ainsi que ceux du Concours national de solistes et quatuors, dans lesquels les membres de l'E.C.J. ne se sont pas moins illustrés que dans les deux précédentes compétitions, mais ces événements sont déjà loin derrière nous. Alors visons plutôt l'avenir, et gageons que ces courageux musiciens sauront mettre leurs capacités en évidences lors du prochain Concours suisse des ensembles de cuivres... A suivre !



### Blaise Lab, champion suisse

*Depuis cet automne, l'ECJ compte un champion suisse dans ses rangs. Blaise Lab, citoyen du Noirmont, a en effet décroché le titre de champion suisse toute catégorie au concours de Langenthal avec son euphonium.*

*La note ? 236 sur 240 points...*

## <http://www.isbiel.ch/~marqo/ecj.html>

Non non, le titre ci-dessus n'est pas une erreur typographique, c'est l'adresse de la page internet de l'ECJ. Diable, un brass sur le Web me direz vous. Et pourtant nous ne sommes pas seuls... dans l'univers brass-cybermétique. La vérité se trouve chez Olivier Marquis, car tout vient de lui. Il nous présente son forfait :

### **Tapez l'adresse, Appuyez sur Enter et vous y êtes.**

L'Ensemble de cuivre Jurassien possède enfin son site internet. L'Ecole d'Ingenieur de Bienne nous met gratuitement un espace à disposition sur son serveur, pour que notre fidèle public puisse en tout temps être informé sur l'ECJ.

Si vous êtes racordés, inutile de vous faire patienter plus longtemps : vous pouvez continuer à lire ECJ-Info sur l'écran de votre ordinateur !

### **Mode d'emploi**

<http://www.isbiel.ch/~marqo/ecj.html>

The screenshot shows a web browser window displaying the website for the Ensemble de Cuivres Jurassien. The page has a navigation menu on the left with items like 'Historique', 'Maison-Membre', 'Les Membres', 'Les concours', 'Les CD's', 'L'ECJ Info', 'L'agenda', 'Le Club des 100', 'L'adresse', 'Les liens', and 'Shopping'. The main content area features a logo of a brass instrument and the text 'excellence s'intitule Hymn at heaven's gate'. Below the logo is a form for sending messages to 'marquino.isbiel.ch'.

Callout boxes provide the following information:

- Les étapes de la vie musicale du directeur.
- L'histoire de l'ensemble, c'est ici.
- Qui joue quoi ? Plus de secrets sur la formation.
- Les résultats en concours.
- L'ECJ à déjà enregistré deux disques. Les voilà.
- Celui que vous lisez et les n° précédents.
- Les échéances. Jetez-y un coup d'œil et venez nous encourager.
- Si vous n'en êtes pas encore, n'attendez plus !
- Ici, vous trouverez aussi les conditions d'engagement de l'ECJ
- Mais il y a d'autres brass sur le web....
- Vous préférez un autocollant, un CD ou un T-shirt ?
- Vous avez des idées, des propositions pour notre site, vous désirez des informations supplémentaires : n'hésitez pas, envoyez-nous un message.

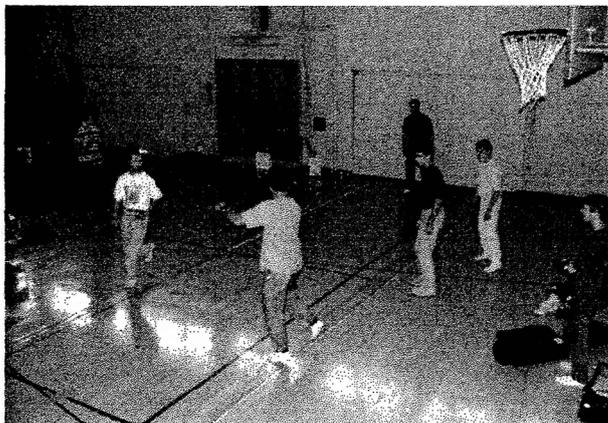
## Un nouveau CD

par Florian Lab



Un 3<sup>ème</sup> CD pour l'E.C.J., non vous ne rêvez pas ! Entre les différents concours auxquels participe l'E.C.J. les musiciens prennent trois jours de leurs temps, les 3, 4 et 5 octobre pour enregistrer.

Avec Frédéric Monnard (Difem) à la table de mixage, les musiciens se sont donc attelés à un travail fastidieux, mais très intéressant, afin de vous proposer un programme divertissant. La halle de gymnastique du Noirmont se prêtant aussi bien à un enregistrement, qu'à la pratique du



sport, on ne s'étonnera pas de voir nos euphoniums, toujours aussi sérieux à la tâche, conti-

nuer de répéter, pendant qu'une autre partie de l'ensemble joue au football... (cf. photo) Quand je vous disais que l'enregistrement était un travail pénible je me trompais peut être un peu ! Mais en tous les cas j'espère que vous aurez apprécié cette petite visite dans les coulisses de "l'exploit"... Il me reste à vous dire que le fruit

de cette longue phase de maturation sera disponible dès le printemps prochain.

## Programme du disque:

<b>Symphonic Dances from West Side Story</b>	Leonard Bernstein
<b>3 Episodes tirés d'Un Américain à Paris</b>	Georges Gerschwintz
<b>Procession of the Nobles</b>	Rimsky-Korsakov
<b>Bacchanale tiré de Samson et Delilah</b>	Camille Saint-Saëns
<b>Les Feuilles Mortes</b>	Joseph Kosma & Jacques Prévert
<b>The Better World</b> Solo d'euphonium de Blaise Lab	Norman Bearcroft
<b>Make his Praise Glorious</b>	Bill Wolaver

Ainsi que des arrangements de François Cattin sur des musiques de : Goldman, L'orchestre du Splendide (La Salsa du démon), Henri Salvador (Le lion), et deux swings retravaillés par Ruedi Frei...

**Un bon de commande se trouve en dernière page**

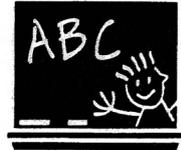
## Un nouvel ensemble

par Hervé Grélat, responsable ECJ Junior

Cette année, c'est à dire depuis le mois d'août dernier, L'ECJ Junior a subi quelques changements.

Cet ensemble qui a vu le jour il y a bientôt deux ans, avait été créé dans le but de constituer un réservoir pour l'ECJ. Malheureusement, une trop grande différence de niveau entre les deux formations ne nous permettait que très rarement de puiser dans cette réserve. C'est pourquoi nous avons fait passer une audition pour en sélectionner les membres.

Résultat: 100% de réussite (car nous avons eu beaucoup de défections) et un ensemble capable de jouer des pièces classées en deuxième division. D'autre part une audition pourra avoir lieu au début de chaque saison, c'est à



dire en janvier et en août pour les musiciens qui désirent faire partie de cet ensemble.

Alors si vous jouez le cornet, l'alto, l'euphonium, le baryton, le trombone, la basse ou la percussion et que vous désirez venir jouer avec nous, téléphonez-moi au 032 / 466 12 26.

La première prestation de ce nouvel ensemble, qui se nomme désormais Ensemble de Cuivres Jurassien formation "B", aura lieu le 14 décembre 1997 à Courtemaîche en ouverture du concert de Noël de l'ECJ. Nous vous attendons nombreux et souhaitons que vous prendrez beaucoup de plaisir à l'écoute de l'Ensemble de Cuivres Jurassien B.

## Un conte de Noël

par Valérie Sanglard

J'ai une petite histoire à vous raconter: Dans "Ensemble de Cuivres Jurassien", il y a le mot 'ENSEMBLE'. Ce mot, je le compare à un BATIMENT dans le domaine de la construction. Ce bâtiment est formé de plusieurs éléments (*timbales, batteries chaises, lutrins,...*) qui ont été mis en œuvre dans les règles de l'art par plusieurs personnes ou corps de métier (*cornets, euphoniums, basses,...*) en suivant un plan de travail et un planning. Si ce planning a été respecté selon les vœux et directives de l'architecte, le bâtiment peut être aménagé (*baguettes, accessoires, partitions,...*) et enfin, on peut prendre

plaisir à l'utiliser en se servant par exemple d'ustensiles de cuisine pour confectionner... un ragoût de Dragon en y ajoutant un soupçon de piquant et une pincée de piment (*staccato, fortissimo*). Bon appétit!!

La morale de cette histoire est que si chacun se rend responsable d'une tâche qu'il accomplit comme il se doit, il aura compris ce que le mot "ENSEMBLE" signifie. Ainsi, il contentera tout le monde, évitera le stress autour de lui et pourra jouir de sa véritable passion qu'est la musique.



du docteur Falbalah

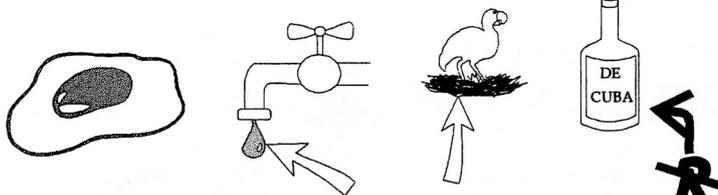
**Règles du jeu :** Ci-dessous quelques minirébus numérotés de 1 à 5. Chacun des rébus représente un mot. Déchiffrez-les, écrivez les réponses sur une carte postale, une lettre ou autre et envoyez-la à :

Parmi les bonnes réponses, trois seront tirés au sort et gagneront le nouveau disque de l'ECJ « West Side Story ».

Ensemble de Cuivres Jurassien  
 Jeu des rébus  
 Case postale 210  
 2900 Porrentruy

**Indice :** Les mots à trouver ont un rapport étroit avec la musique de cuivre.

1.



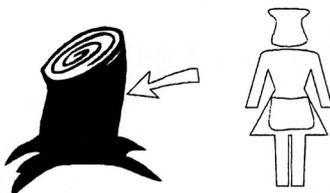
2.



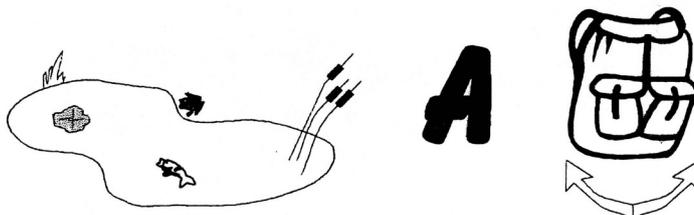
3.



4.



5.



# L'agenda

1997-1998



Décembre	Dimanche 14	Halle polyvalente Courtemaîche	15h00	Concert de Noël
	Vendredi 19	Eglise de La Sagne	20h15	Concert de Noël
Janvier	Dimanche 18	Perrefite	11h00	Concert pour l'assemblée des délégués FJM
Février			18h00	Assemblée générale
Mars	Dimanche 22	Salle des Expositions, Delémont	17h00	Concert annuel
Mai	Samedi 16		20h00	Concert de préparatiron
	Dimanche 17		15h00	Concert de préparation
	Samedi 23	Salle du Casino, Berne		Swiss Open
	Samedi 30	La Chaux-du-Milieu	20h15	Concert

Ont collaboré à ce numéro d'ECJ-Info:  
 Olivier Marquis  
 Richard Chèvre  
 Florian Lab

Valérie Sanglard  
 Conception et mise en page:  
 Pierre Falbriard

## Bon de commande pour le dernier CD de l'ECJ

Ci-dessous, le bon de commande pour le dernier CD de l'ECJ. Veuillez l'envoyer à l'adresse suivante:

Ensemble de cuivres jurassien  
 Case Postale 210  
 2900 Porrentruy

Ou par FAX 032 / 422 18 80

Vous pouvez aussi le commander par téléphone:  
 032 / 639 15 85 (Roland Paupe).  
 Ou encore le demander à une connaissance membre de l'ECJ.

# West Side Story

Prix du CD 30.-

Nom : ..... Prénom : .....

Nombre de CD : ..... Adresse : .....

NPA et localité : .....

Signature : .....